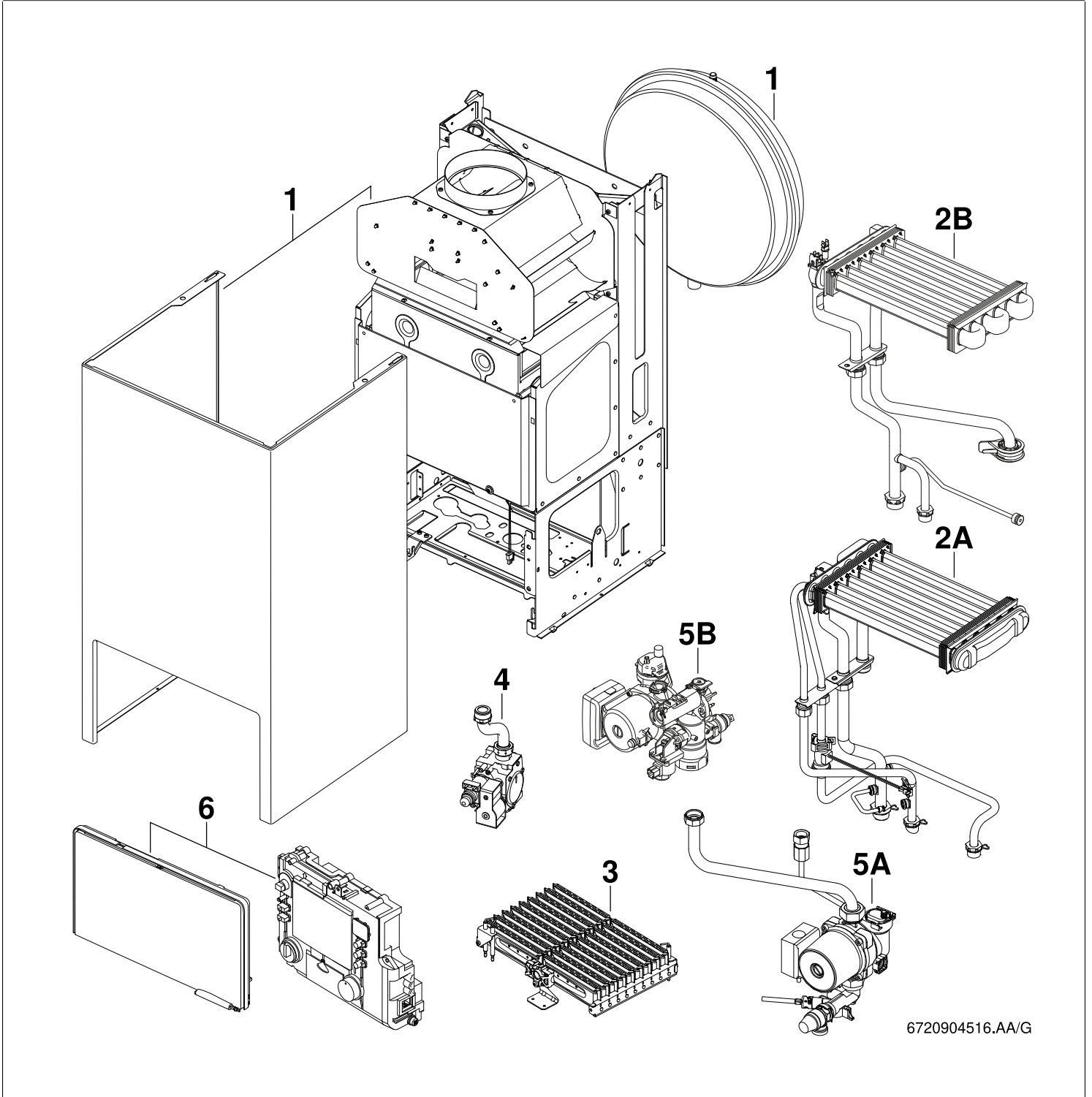


U054-24(K)



6720904516.AA/G

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

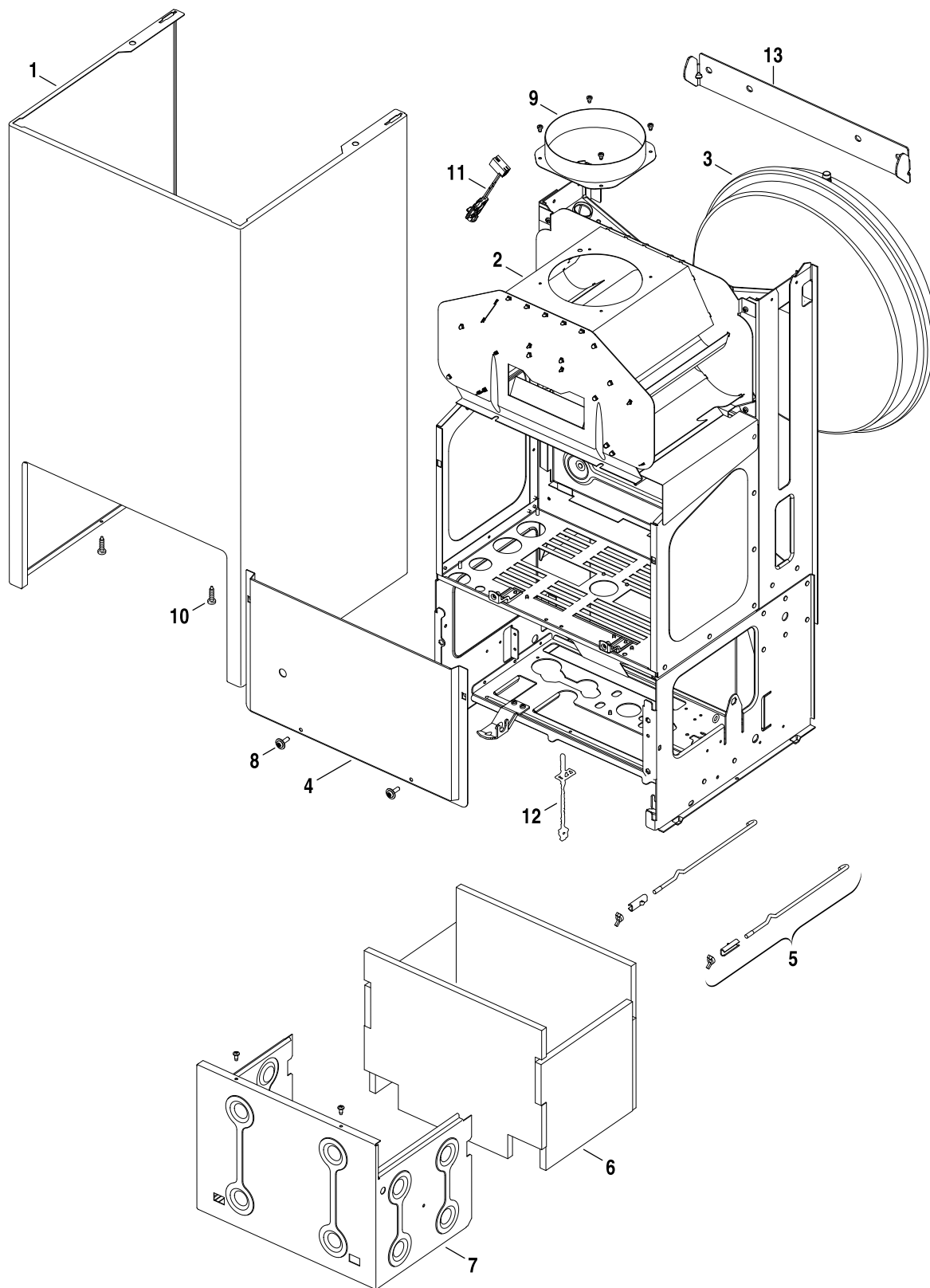
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720904517.ab.G

1

Sheet metal
Blechteile
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Pieças de chapa
Peças de chapa

U054-24(K)

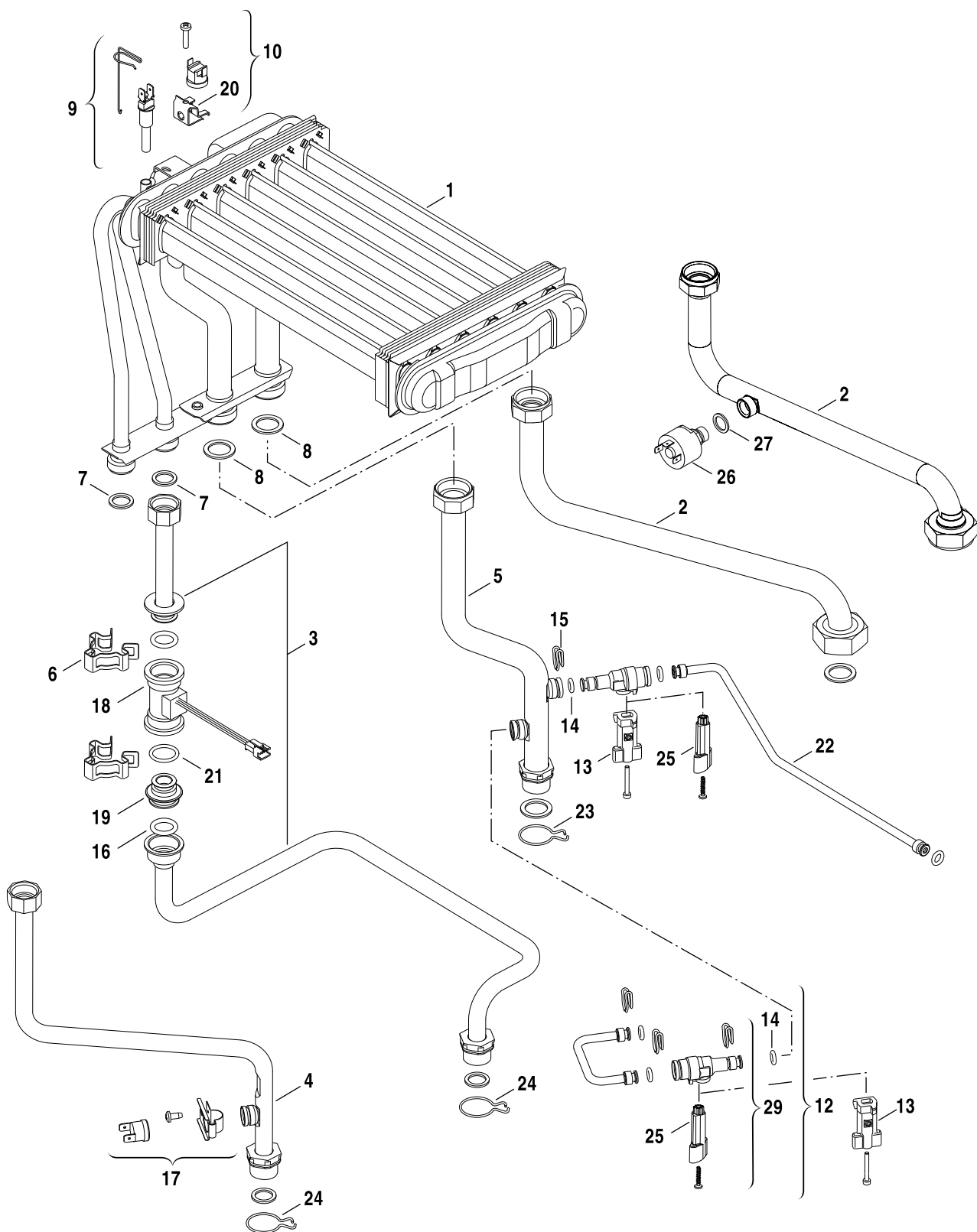
Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido																					Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações	
1	Front shell 24KW	1 992 861 8	■	■																				
2	Draught diverter	8 716 121 744 0	■	■																				
3	Expansion vessel	1 992 862 2	■	■																				
4	Cover	8 716 101 559 0	■	■																				
5	Retaining bolt	8 718 223 438 0	■	■																				
6	Insulation	8 716 101 876 0	■	■																				
7	Combustion chamber	8 716 101 561 0	■	■																				
8	Screw no10x16 type ab self tap(10x)	8 713 403 012 0	■	■																				
9	Exhaust pipe union Ø130	8 705 504 039 0	■	■																				
10	Screw (10x)	1 992 862 5	■	■																				
11	Flue gas safety device	8 717 208 064 0	■	■																				
12	Temperature sensor	8 718 642 915 0	■	■																				
13	Mounting plate	8 719 905 577 0	■	■																				

U054-24(K)	Sheet metal Blechteile Pièces de tôle Parti di lamiera Piezas de chapa Peças de chapa	1
-------------------	--	----------

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720904518.ae.G

2A

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Permutador de calor

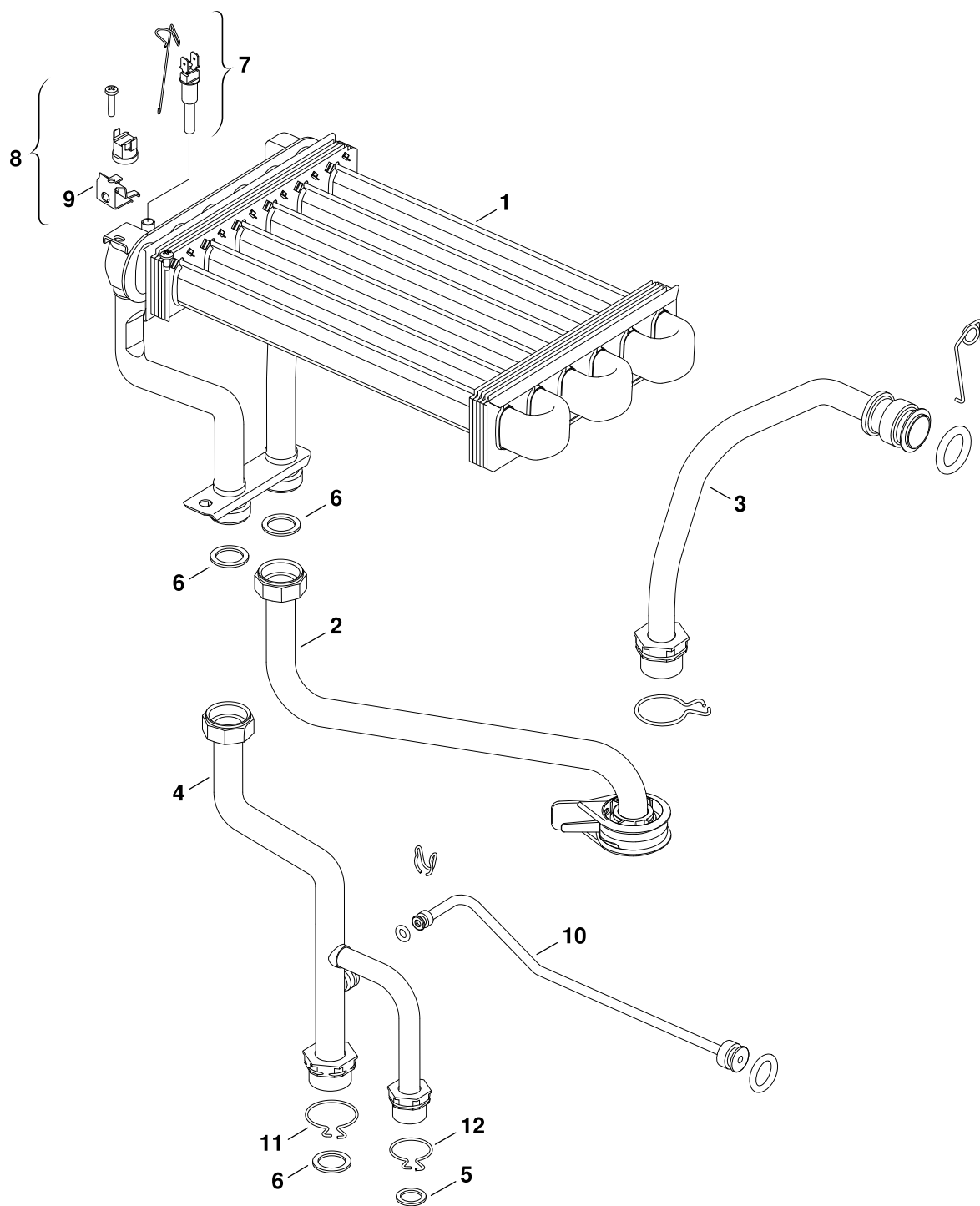
U054-24(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	U054-24	U054-24K														Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Heat exchanger	8 715 406 546 0		■														
2	Return pipe	1 992 862 9		■														FD<=203
2	Return pipe	8 718 643 639 0		■														FD>=204
3	Pipe	1 992 863 1		■														
4	Pipe	1 992 863 3		■														
4	Pipe	1 992 870 3		■														
5	Flow pipe	1 992 863 4		■														
5	Flow pipe	1 992 870 4		■														
6	Clip (10x)	8 711 304 695 0		■														
7	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0		■														
8	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0		■														
9	Ntc / thermister ch	8 718 223 434 0		■														
10	Temperature limit 110°C	8 717 206 162 0		■														
12	Shutoff valve	1 992 863 7		■														
13	Handle	8 712 000 084 0		■														<=FD687
14	O-ring 6x2,5 (10x)	8 716 771 164 0		■														
15	Wireform spring	1 992 863 8		■														
16	O-Ring 17.6 ID X 2.4 EP (10x)	8 716 140 820 0		■														
17	Ntc/thermister dhw	8 716 142 302 0		■														
18	Turbine	8 718 223 443 0		■														<FD955
18	Turbine	8 737 602 850		■														>=FD955
19	Flow regulator - c/w filter	8 716 141 253 0		■														
20	Clamp spring(10x)	8 711 304 668 0		■														
21	O-Ring 2.0 X 16.00 ID EP (10x)	8 716 140 814 0		■														
22	Pipe	1 992 863 9		■														
22	Pipe	1 992 870 5		■														
23	Clip 3/4" (10x)	1 992 864 1		■														
24	Clip 1/2" (10x)	1 992 864 2		■														
25	Handle	8 719 905 518 0		■														>=FD688
26	Pressure switch	8 716 012 002 0		■														FD>=204
27	Washer (10x)	8 710 103 123 0		■														FD>=204
29	Filling loop	8 719 905 505 0		■														

U054-24(K)

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Permutador de calor

2A



6720904519.AA/G

2B

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Permutador de calor

U054-24(K)

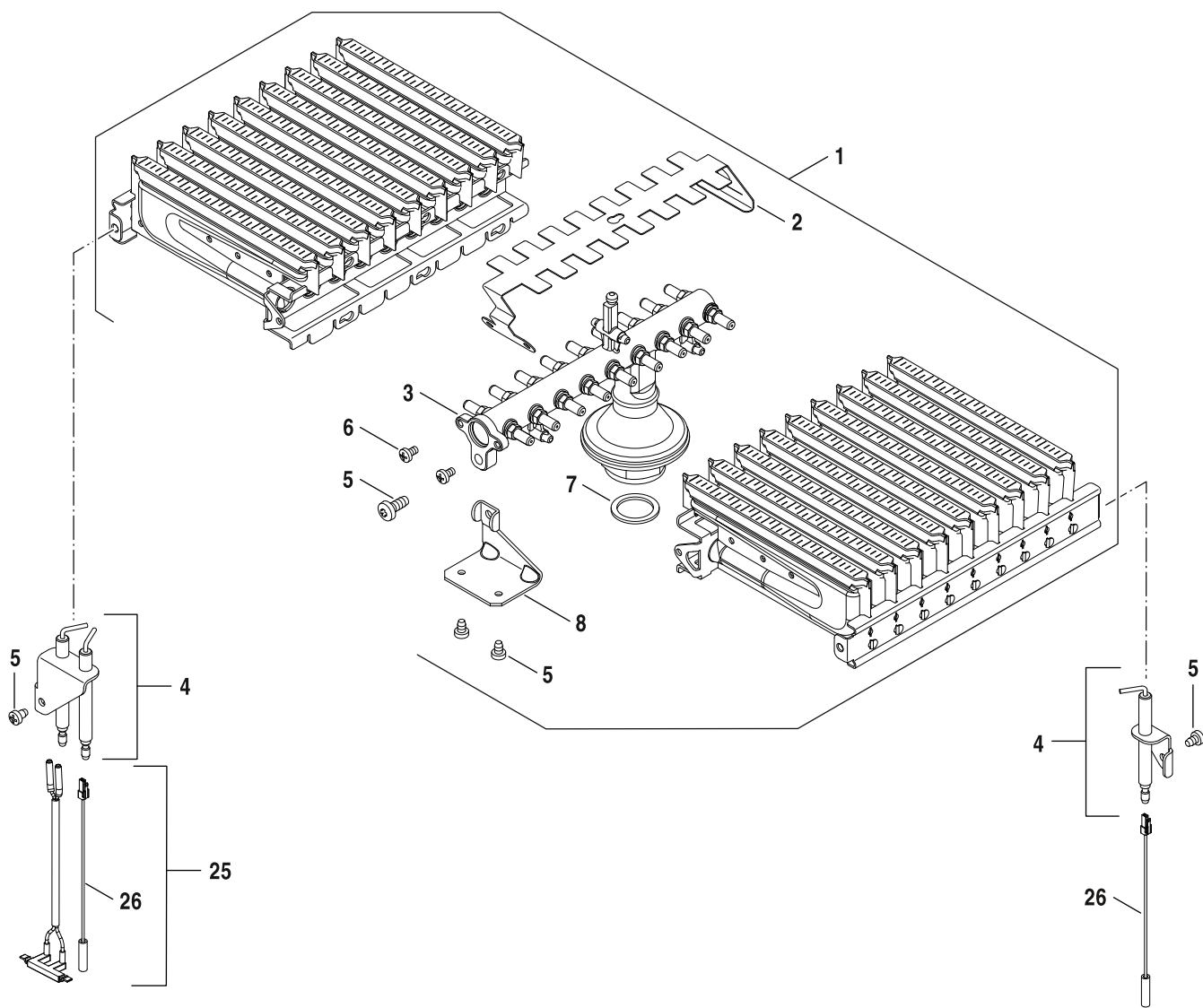
Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido																																						Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Heat exchanger	1 992 862 7	■																																					
2	Return pipe	1 992 863 0	■																																					
3	Pipe	1 992 863 2	■																																					
4	Flow pipe	1 992 863 5	■																																					
5	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■																																					
6	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■																																					
7	Ntc / thermister ch	8 718 223 434 0	■																																					
8	Temperature limit 110°C	8 717 206 162 0	■																																					
9	Clamp spring(10x)	8 711 304 668 0	■																																					
10	Pipe	1 992 864 0	■																																					
11	Clip 3/4" (10x)	1 992 864 1	■																																					
12	Clip 1/2" (10x)	1 992 864 2	■																																					

U054-24
U054-24K

U054-24(K)

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Permutador de calor

2B



8738894164.ac.RO

3

Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Queimador

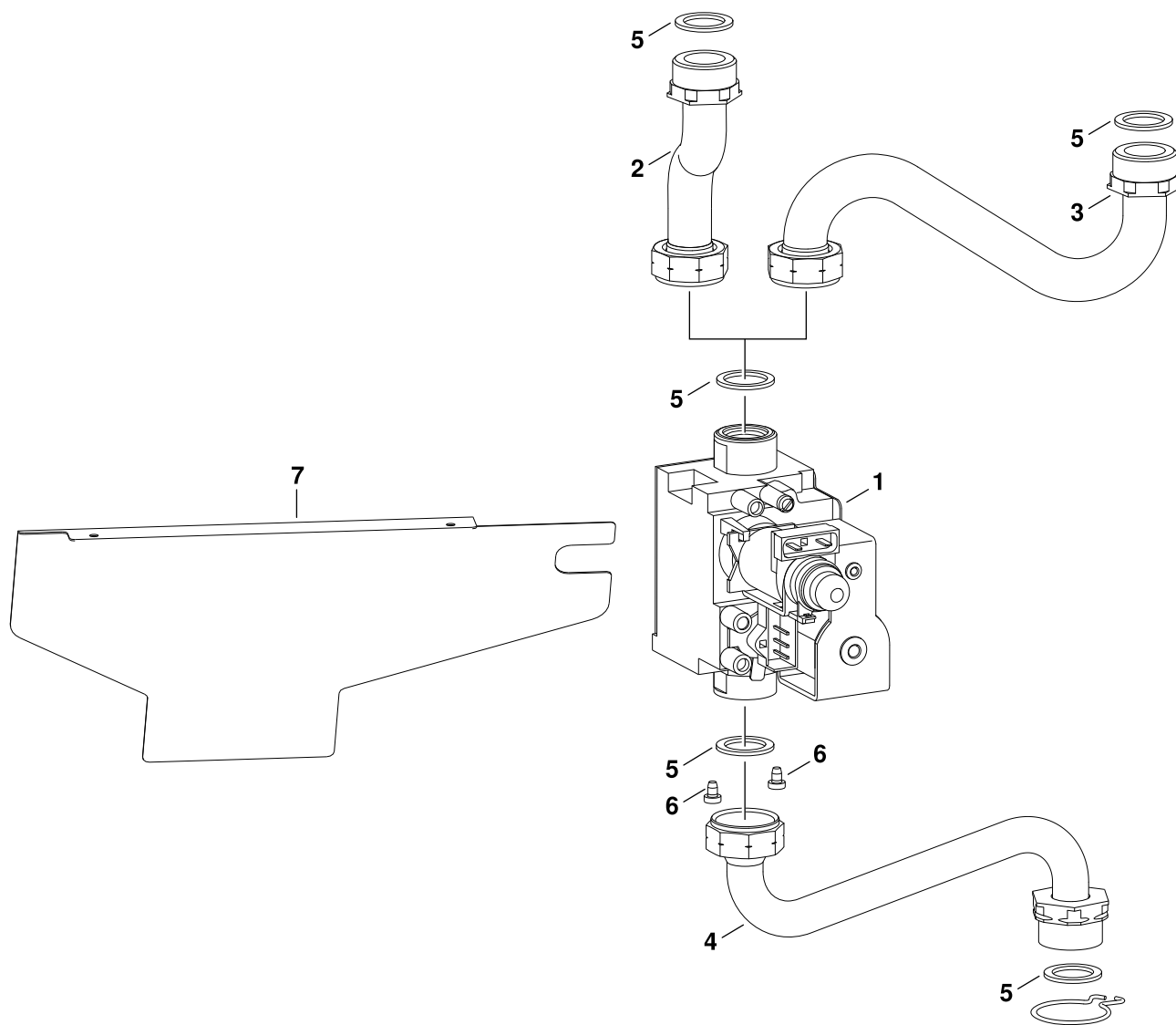
U054-24(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido																			Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Burner ng 24kw RSF	8 716 011 282 0	■	■																	
1	Burner ng 24kw RSF	8 716 101 900 0	■	■																	
2	Cross ignition bridge	8 711 304 692 0	■	■																	
3	Gas conversion set 23>21(GZ35)	1 992 868 8	■	■																	
3	Gas conversion set 23>31	1 992 869 0	■	■																	
3	Gas conversion set 31>23 (GZ50)	1 992 869 1	■	■																	
3	Gas conversion set >21	1 992 871 7	■	■																	
3	Gas conversion set 31>23	8 716 011 341 0	■	■																	
4	Set of electrodes	1 992 864 3	■	■																	
5	Screw M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■																	
6	Screw DIN7500 M5x12 (10x)	8 718 644 555 0	■	■																	
7	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■																	
8	Burner support	8 716 103 528 0	■	■																	
25	Ignition lead	8 716 012 157 0	■	■																	
26	Harness main	8 718 651 966 0	■	■																	>=FD955
26	Cable	8 719 905 148 0	■	■																	<FD955

U054-24(K)

Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Queimador
Queimador

3



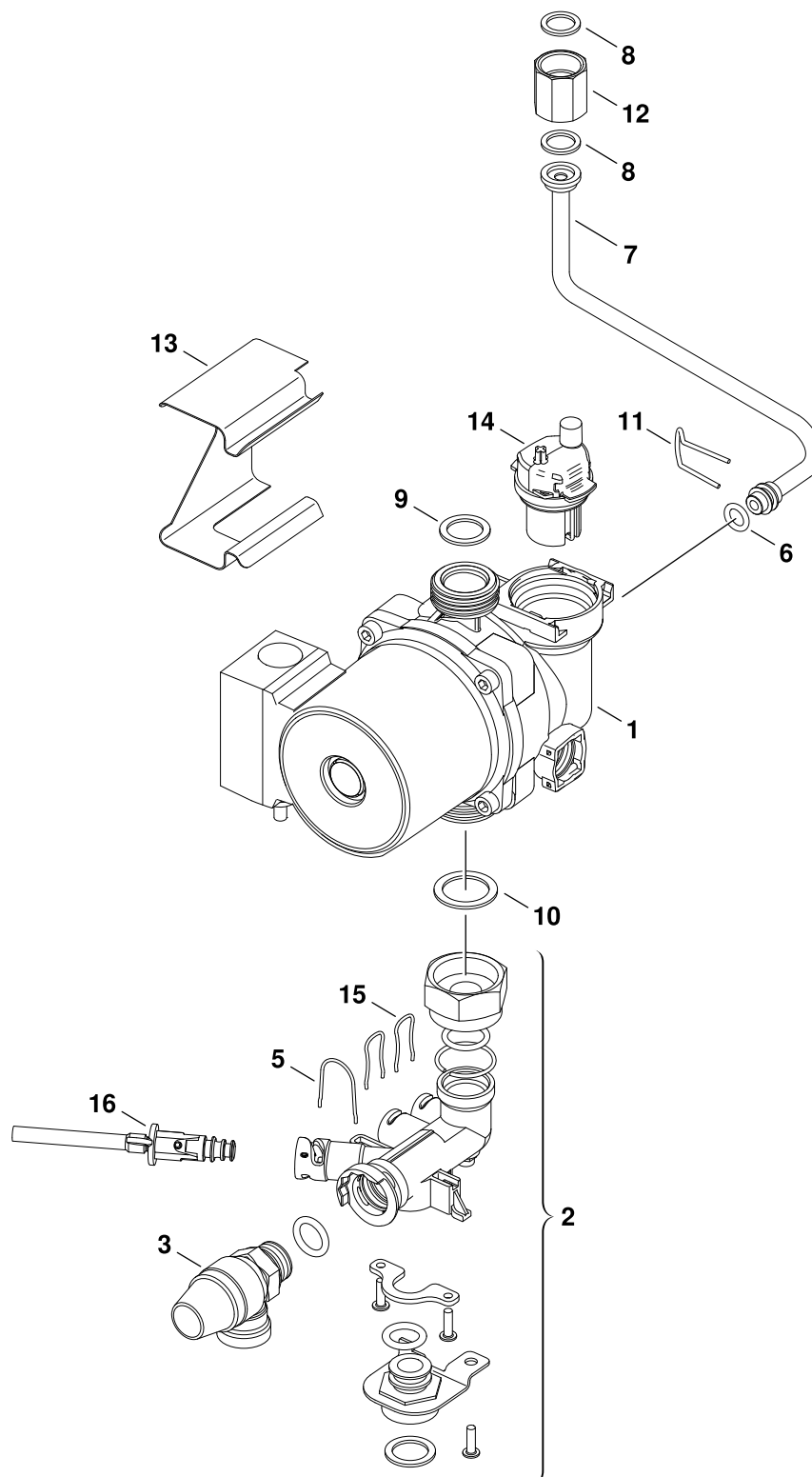
6720904521.AA/G

4

Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

U054-24(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	U054-24	U054-24K																																			Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Gas valve	8 737 602 879	■	■																																			
2	Gas pipe	1 992 864 7		■																																			
2	Gas pipe	1 992 870 8		■																																			
3	Gas pipe	1 992 864 9	■																																				
3	Gas pipe	1 992 871 3	■																																				
4	Gas pipe	1 992 865 0	■																																				
5	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■																																			
6	Screw M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■																																			
7	Shield	1 992 865 4	■																																				
7	Shield	1 992 865 5		■																																			
U054-24(K)																																					Gas valve Gasarmatur Bloc gaz Gruppo gas Cuerpo de gas Automático de gás	4	



6720904522.AB/G

5A

Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Bompa/Tubos

U054-24(K)

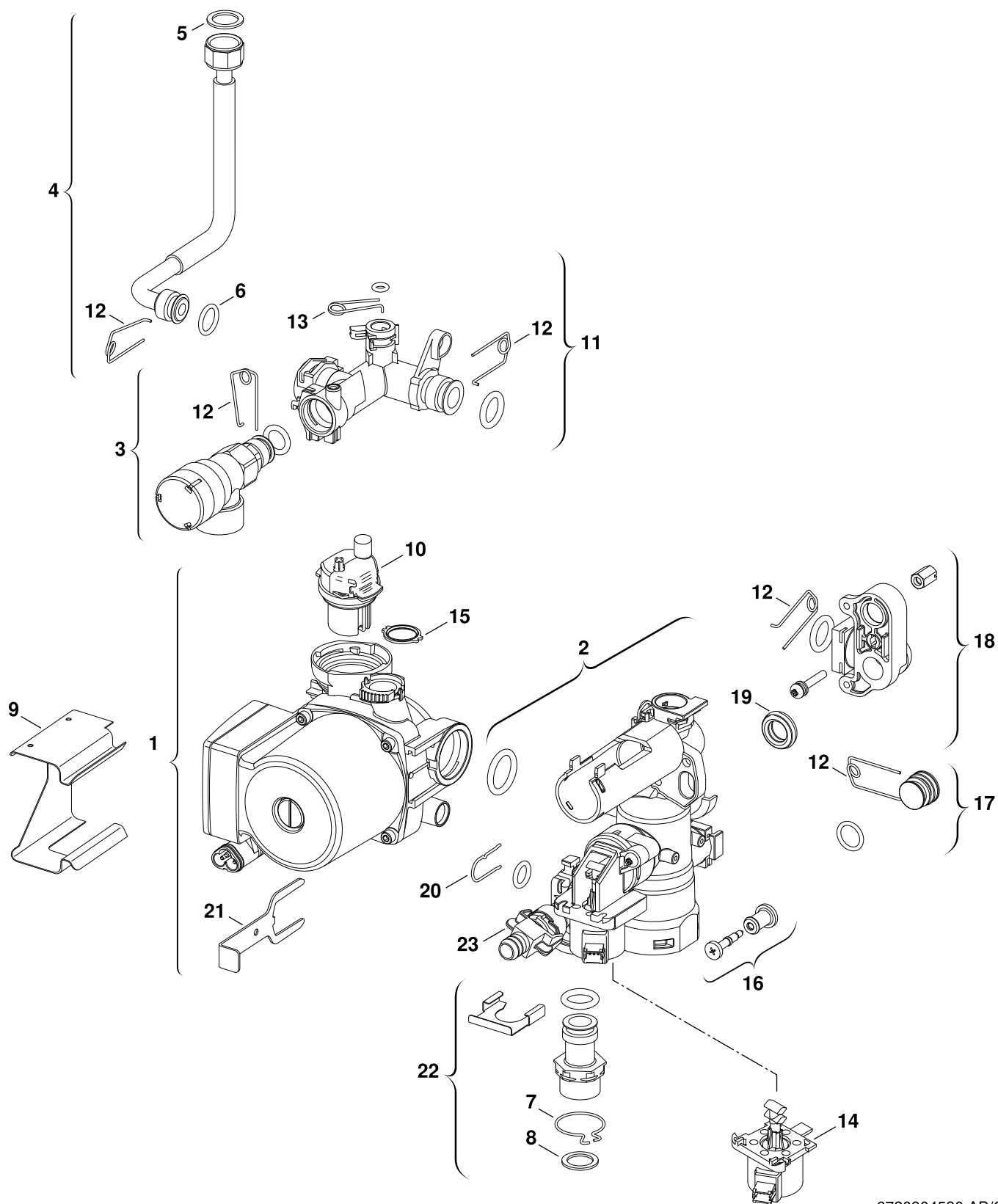
Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	U054-24 U054-24K																		Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Pump	1 992 865 6	■																		
2	Return pipe distribution	1 992 865 8	■																		
3	pressure relief valve	8 716 010 247 0	■																		
5	Wireform Spring (10x)	8 716 148 356 0	■																		
6	O-ring 15,54x2,62	8 716 140 805 0	■																		
7	Pipe	1 992 866 2	■																		
8	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■																		
9	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■																		
10	Washer 30x22,2x1,5 (10x)	8 710 103 164 0	■																		
11	Wireform spring (10x)	1 992 866 4	■																		
12	Adaptor	8 716 102 272 0	■																		
13	Shield	8 716 101 826 0	■																		
14	Automatic purger	8 718 505 039 0	■																		
15	Wireform spring	8 716 103 488 0	■																		
16	Drain valve	8 716 103 489 0	■																		

U054-24(K)	Pump/Tubes Pumpe/Rohre Pompe/Tubes Pompa/Raccordi Bomba/Tubos Bompa/Tubos	5A
-------------------	--	-----------

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720904530.AB/G

5B

Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Bompa/Tubos

U054-24(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	U054-24 U054-24K																						Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Pump	1 992 865 7	■																						
2	Return pipe distribution	1 992 865 9	■																						
3	Safety relief valve	1 992 866 0	■																						
4	Pipe	1 992 866 3	■																						
5	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■																						
6	O-ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■																						
7	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■																						
8	Washer 30x22,2x1,5 (10x)	8 710 103 164 0	■																						
9	Shield	8 716 101 826 0	■																						
10	Air vent valve	8 716 106 445 0	■																						
11	Expansion vessel connector	1 992 866 6	■																						
12	Clip Wire 18mm (10x)	8 718 684 699 0	■																						
13	Wireform spring (10x)	1 992 866 8	■																						
14	DIVERTER VALVE ASSEMBY MOTOR	8 716 106 847 0	■																						
15	Rubber seal	1 992 867 0	■																						
16	Screw	1 992 867 1	■																						
17	Grommet	1 992 867 2	■																						
18	Adapter	1 992 867 3	■																						
19	Washer (10x)	1 992 867 4	■																						
20	Wireform spring 13mm (10x)	1 992 867 5	■																						
21	Clip	1 992 867 6	■																						
22	Adapter	1 992 871 4	■																						
23	Filling valve	8 716 771 432 0	■																						

U054-24(K)

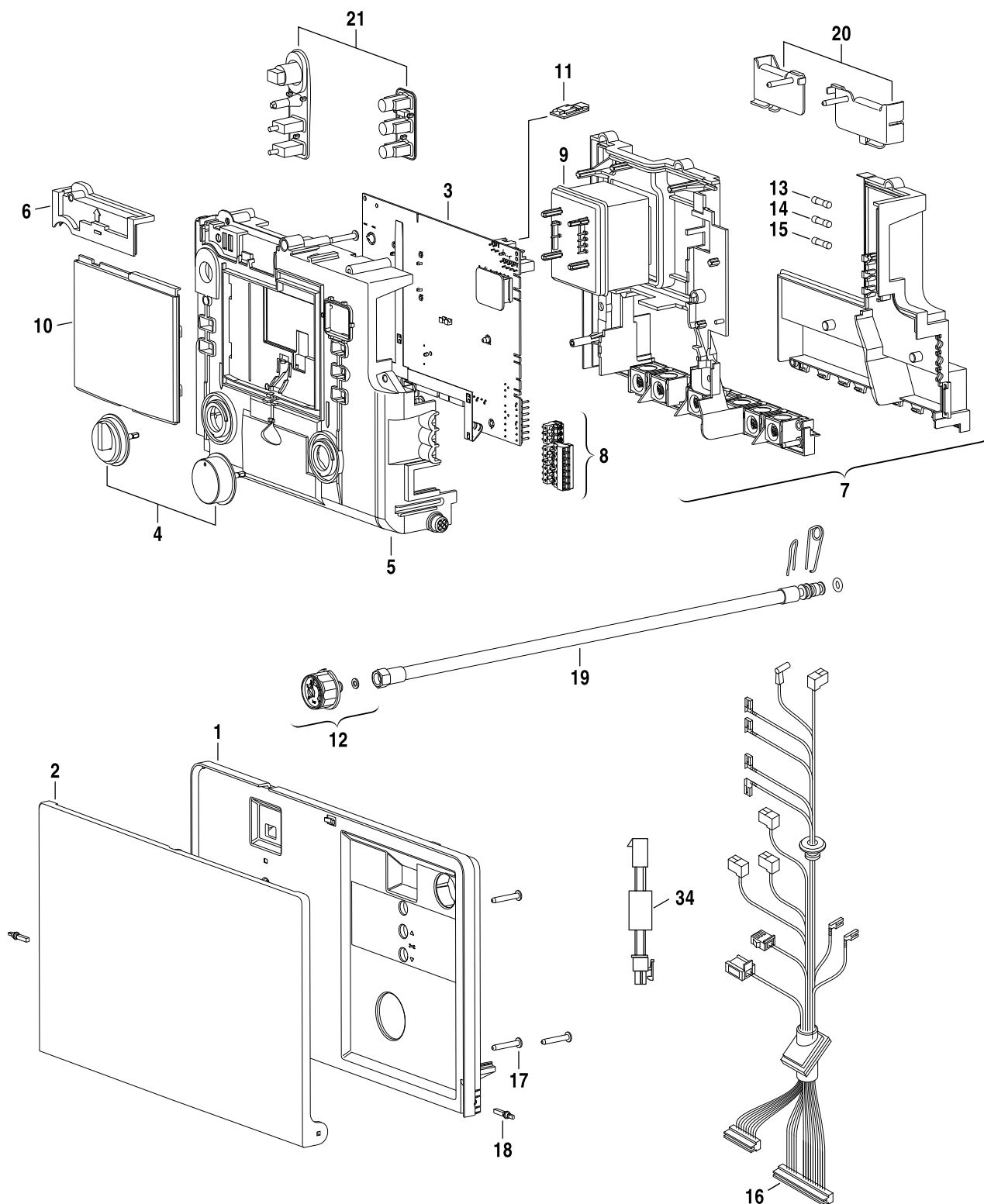
Pump/Tubes
Pumpe/Rohre
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Bompa/Tubos

5B

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720904523.ac.G

6

Control box
Schaltkasten
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Unidade de comando

U054-24(K)

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Descripción Designação	Ordering no. Bestell-Nr. Número de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido																													Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
			U054-24	U054-24K																											
1	Cover	1 992 862 0	■	■																											
2	Cover	1 992 862 1	■	■																											
3	Printed circuit BBT3a	8 748 300 893	■	■																											
4	Rotary handle	1 992 869 9	■	■																											
5	Upper housing	1 992 869 5	■	■																											
6	Cover	1 992 869 7	■	■																											
7	Backpanel	1 992 869 6	■	■																											
8	Set of Plugs	1 992 870 0	■	■																											
9	Transformer	1 992 870 2	■	■																											
10	Shield	1 992 869 8	■	■																											
11	Code plug OF NG	1 992 867 7	■	■																											
11	Code	1 992 867 8	■	■																											
12	Manometer	8 737 602 885	■	■																											
13	Fusing element T2,5A (10x)	1 904 521 342 0	■	■																											
14	Fusing element T0,5A (10x)	1 904 522 730 0	■	■																											
15	Fusing element F1,6A	1 992 869 2	■	■																											
16	Set of cables	1 992 868 5		■																											<FD955/FD<=203
16	Set of cables	1 992 868 7	■																												<FD955
16	Set of cables	8 718 643 791 0		■																											FD>=204
16	Harness main	8 718 652 016 0		■																											>=FD955
16	Harness main	8 718 652 033 0	■																												>=FD955
17	Screw 4x15 (10x)	8 713 403 013 0	■	■																											
18	Pin (x10)	1 992 869 3	■	■																											
19	Hose	1 992 870 9	■	■																											
20	Set of fixing brackets	1 992 871 0	■	■																											
21	Keypad	1 992 870 1	■	■																											
34	Cable Combustion chamber NTC	8 737 604 222	■	■																											
	Resistor	8 900 431 516 0	■	■																											two phase net
U054-24(K)																					Control box Schaltkasten Tableau de commande Quadro comandi Caja de conexiones Unidade de comando								6		

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Mantel 24KW	Habillage 24KW	Mantello 24KW	Carcasa 24KW	Frente U052-U054 - 24 kW
2	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Cappa anti reflour	Seguro evacuación de gases	Colector de gases de combustão
3	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión U052/54-24K	Vaso de expansão
4	Vorderwand	Couvercle	Coperchio	Carcasa	Tampa
5	Befestigungssatz	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Conjunto de fixação
6	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolamento
7	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de combustión	Câmara do Queimador
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo N°10x16 tipo ab	parafuso 10x16 type ab self tap
9	Abgasstutzen Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	Anel da chaminé Ø130
10	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
11	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Control de gases queimados
12	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore gas combusti	Sensor de temperatura	Sonda de temperatura
13	Anschlussplatte	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Percha de Colgar U052-28K	Placa de ligação
2A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Intercambiador	Permutador térmico
2	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Tubo de retorno
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
4	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
5	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de impulsión	Tubo de avanço
6	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Grampo (10x)
7	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
8	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
9	Fühler Temp NTC U022 everp	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda de temperatura U022	Sonda NTC - ch
10	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
12	Absperrhahn	Robinet de remplissage	Rubinetto carico	Vávula de cierre U054-24K	Valvula de corte
13	Griff	Manette	Manopola	Maneta	Manípulo
14	O-Ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
15	Haltefeder	Epingle	Molla	Clip de fijacion	Freio de fixação
16	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
17	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Sonda de temperatura
18	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina para U054-24k	Turbina

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
19	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Boccola di strozzamento	Regulador de caudal	Regulador de caudal
20	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	Mola de fixação (10x)
21	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
23	Clip 3/4" (10x)	Clip 3/4" (10x)	Clip di fissaggio 3/4" (10x)	Abrazadera 3/4" (10x)	Dispositivo de fixação3/4" (10x)
24	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Grampo (10x)
25	Griff	Manette	Manopola	Llave de corte	Manípulo
26	Druckschalter	Contact a pression	Dispositivo manometrico	Presostato	Limitador pressão
27	Dichtscheibe (10x)	Joint (x10)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
29	Fülleinrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Conjunto de llenado	Torneira de enchimento
2B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Wärmeübertrager	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Intercambiador	Permutador térmico secundário
2	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Tubo de retorno
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
4	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de impulsión	Tubo de avanço
5	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
6	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
7	Fühler Temp NTC U022 everp	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sonda de temperatura U022	Sonda NTC - ch
8	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
9	Klemmfeder (10x)	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle fijación (10x)	Mola de fixação (10x)
10	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
11	Clip 3/4" (10x)	Clip 3/4" (10x)	Clip di fissaggio 3/4" (10x)	Abrazadera 3/4" (10x)	Dispositivo de fixação3/4" (10x)
12	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Grampo (10x)
3	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Queimador
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
3	Gasart-Umbausatz 23>21(GZ35)	Kit de transformation de gaz 23>21(GZ35)	Kit conversione gas 23>21(GZ35)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ35)	Jogo de transf. tipo gás 23>21(GZ35)
3	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit Transformación U054-24 (k)	Kit transf. para GPL - U054-24(K)
3	Gasart-Umbausatz 31>23 (GZ50)	Kit de transf. de gaz 31>23 (GZ50)	Kit conversione gas 31>23 (GZ50)	Kit de transformación U052-24K 31>23	Jogo de transf. tipo gás 31>23 (GZ50)
3	Gasart-Umbausatz >21(GZ41,5_OF)	Kit de transformation de gaz >21	Kit conversione gas >21	Kit de conversión de gas >21	Jogo de transf. tipo gás >21
3	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transf. de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas31>23	Jogo de transf. tipo gás 31>23
4	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Juego de Electroodos U054-24/24K	Kit de eléctrodos

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
5	Schraube M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	Parafuso M4x6 (10x)
6	Schraube DIN7500 M5x12 (10x)	Vis DIN7500 M5x12 (10x)	Vite DIN7500 M5x12 (10x)	Tornillo DIN7500 M5x12 (10x)	Parafuso DIN7500 M5x12 (10x)
7	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
8	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Suporte de fixação
25	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Cable de encendido	Circuito de ignição
26	Kabelbaum	Faisceau des câbles	Cablaggio	Conjunto cables	Cabos de ligação
26	Kabel	Câble	Cavo	Cable	Cabo
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gasarmatur	Bloc Gaz	Gruppo gas	Válvula De Gas U054-24/24K	Automático de gás
2	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Tubo de gás piloto
3	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Tubo de gás piloto
4	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Tubo de gás piloto
5	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
6	Schraube M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Tornillo M4x6 (10x)	Parafuso M4x6 (10x)
7	Schutzblech	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa protectora	Chapa de protecção
5A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Bomba
2	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Pieza de distribución de retorno	Tubo de distribuição retorno
3	Überdruckventil	Soupape de surpression	Valvola sovrappressione	Válvula de seguridad	Válvula de sobre pressão
5	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
6	O-Ring 15,54x2,62	Joint torique 15,54x2,62	Anello tenuta 15,54x2,62	Anillo tórico 15,54x2,62	O-Ring 15,54x2,62
7	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
8	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
9	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
10	Dichtung 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Anillo junta 30x22,2x1,5 (10x)	Anilha de vedação 30x22,2x1,5 (10x)
11	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
12	Adaptor	Raccord	Adattore	Adaptador	Adaptador
13	Abschirmblech	Tôle de protection	Lamierino	Chapa protectora	Chapa de protecção
14	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Purgador automático
15	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
16	Entleerhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	Lave llenado	Purgador
5B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Bomba
2	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Pieza de distribución de retorno	Tubo de distribuição retorno
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula Seguridad U054-24	Válv seg 3 bar U052-U054
4	Rohr	Tube	Tube	Tube	Tube de ligação
5	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anilha de vedação 18.6x13.5x1.5 (10x)
6	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
7	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)
8	Dichtung 30x22,2x1,5 (10x)	Joint 30x22,2x1,5 (10x)	Guarnizione 30x22,2x1,5 (10x)	Anillo junta 30x22,2x1,5 (10x)	Anilha de vedação 30x22,2x1,5 (10x)
9	Abschirmblech	Tôle de protection	Lamierino	Chapa protectora	Chapa de protecção
10	Entlüftungsventil	Dégazeur	Valvola automatica di sfiato	Válvula de purga de aire	Válvula de purga
11	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Conector vaso de expansión	Peça de ligação
12	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Clip de fijación 18 mm (10x)	Grampo 18 mm (10x)
13	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Freio de fixação (10x)
14	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
15	Dichtgummi	Joint d'étanchéité	Gomma di tenuta	Junta de goma bomba	Vedante
16	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Parafuso
17	Stopfen	Bouchon	Coperchietto	Tapon	Bujão
18	Ansaugadapter DCW	Raccord	Adattore	Adaptador	Adaptador
19	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
20	Haltefeder 13mm (10x)	Epingle 13mm (10x)	Molla 13mm (10x)	Clip de fijacion 13mm (10x)	Freio de fixação 13mm (10x)
21	Klammer	Clip	Graffa	Clip fijador	Grampo
22	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adaptador
23	Füllhahn	Robinet de vidange	Rubinetto di carico	LLave de llenado	torneira de enchimento
6	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa panel de control U052	Cobertura
2	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa frontal panel de control	Cobertura
3	Leiterplatte BBT3a	Circuit imprimé BBT3a	Scheda elettronica BBT3a	Placa de circuito impreso BBT3a	Placa electrónica BBT3a
4	Drehknopf U054 everp	Bouton de réglage	Manopola	Set Botones Cuadro de Mandos U054-U052	Manipulo
5	Oberteil U054 everp	Partie supérieure	Quadro in plastica	Tapa panel de mandos U052-24-28/K	Caixa de comando
6	Prüfdeckel U054 everp	Couvercle	Coperchio	Tapa	Tampa
7	Rückwand U054 everp	Dosseret	Schienale	Respaldo	Costas
8	Steckersatz U054 everp	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de aneccion	Conjunto de ligadores

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
9	Transformator U054 everp	Transformateur	Trasformatore primario	Transformador U054-U052	Transformador
10	Blende U054 everp	Cache	Mascherina	Carcasa	Espelho
11	Kodierstecker	Cl de codage	Spina codifica	Conector codificado	Ficha codificadora
12	Manometer	Manomètre	Manometro		Manómetro
13	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (x10)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusível T2,5A (10x)
14	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (x10)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusível T0,5A (10x)
15	Sicherung F1,6A	Fusible F1,6A	Fusibile F1,6A	Fusible F1,6A	Fusível F1,6A
16	Kabelbaum	Faisceau	Cablaggio	Mazo de cables U054-24K	Conjunto de cabos
17	Schraube 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)	Tornillo 4x15 (10x)	Parafuso 4x15 (10x)
18	Stift (x10)	Goupille (x10)	Spina (x10)	Clavijas (x10)	Perno (x10)
19	Schlauch zu Manometer	Tuyau	Tube flessibile	Tube flexible	Ligação de mangueira
20	Strebensatz	Sachet de support	Set di angolare	Conjunto angulo soporte	Jogo de suportes
21	Schaltmatte U054 everp	Plaque de commutation U054 embf	Interruttore on/off U054	Set de llaves U054	Keypad
34	Kabel Brennkammer NTC	Câble Chambre de combustion NTC	Cavo Camera di combustione NTC	Cable Cámara de combustión NTC	Cabo Câmara de combustão NTC
	Widerstand	Resistance	Resistenza	Resistencia	Resistência

Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos	Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Observações
Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	Country Land Pays Paese Paese Pais	
U054-24 G20	7 747 380 131	Algeria	
U054-24K	7 747 380 130	Algeria	
U054-24	7 747 380 125	Belarus,Kazakhstan,Russian Federation	
U054-24K	7 747 380 124	Belarus,Kazakhstan,Russian Federation	
U054-24	T 076 200 017	Belgium	
U054-24K	T 076 200 016	Belgium	
U054-24	7 747 380 139	Bulgaria,Montenegro,Serbia	
U054-24K	7 747 380 138	Bulgaria,Montenegro,Serbia	
U054-24	T 076 200 031	Czechia	
U054-24K	T 076 200 027	Czechia	
U054-24	7 747 380 105	Czechia,Slovakia	
U054-24K	7 747 380 104	Czechia,Slovakia	
U054-24	7 747 380 117	Estonia,Latvia,Lithuania	
U054-24K	7 747 380 116	Estonia,Latvia,Lithuania	
U054-24 G20	7 747 380 101	Greece	
U054-24K G20	7 747 380 100	Greece	
U054-24K G20	7 747 380 110	Hungary	
U054-24	T 076 200 007	Italy	
U054-24K	T 076 200 006	Italy	
U054-24	T 076 200 026	Poland	
U054-24K	T 076 200 021	Poland	
U054-24	7 747 380 720	Poland,Ukraine	
U054-24K	7 747 380 719	Poland,Ukraine	
U054-24	7 747 380 151	Portugal,Spain	
U054-24K	7 747 380 150	Portugal,Spain	
U054-24 G20	7 747 380 111	Slovakia	
U054-24K	T 076 200 033	Turkey	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus